

Bruxelles, 12. rujna 2025.
(OR. en)

12787/25

TRANS 382
DELECT 130

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	9. rujna 2025.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2025) 5969 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 9.9.2025. o izmjeni Direktive (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća radi ažuriranja upućivanja na najnoviji europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN 2025)

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2025) 5969 final.

Priloženo: C(2025) 5969 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 9.9.2025.
C(2025) 5969 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 9.9.2025.

**o izmjeni Direktive (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća radi ažuriranja
upućivanja na najnoviji europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila
unutarnje plovidbe (ES-TRIN 2025)**

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

1.1 Potreba za upućivanjem na ažurirane tehničke zahtjeve

Direktivom (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe¹ (dalje u tekstu „Direktiva”) osiguravaju se usklađena, sigurna i ažurirana tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe. To znači da plovila obuhvaćena materijalnim i teritorijalnim područjem primjene Direktive moraju dobiti svjedodžbu za unutarnju plovidbu kojom se potvrđuje da plovilo ispunjava zahtjeve utvrđene u Direktivi.

Ta su tehnička pravila određena u Prilogu II. Direktivi upućivanjem na europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN). ES-TRIN je europski usklađeni standard koji redovito ažurira Europski odbor za izradu standarda unutarnje plovidbe (CESNI). Upućivanje u Prilogu II. Direktivi treba izmijeniti kako bi se uzeli u obzir ažurirani tehnički zahtjevi. U posljednje vrijeme to je učinjeno 2018.², 2019.³, 2021.⁴ i 2023.⁵

1.2. Institucijski kontekst

Upućivanjem na standard CESNI-ja, odnosno ES-TRIN, osiguravaju se usklađena tehnička pravila u cijeloj Europi. CESNI je 2015. u suradnji s EU-om osnovala Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR). Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR) je međunarodna organizacija s regulatornim ovlastima u području prijevoza unutarnjim plovnim putovima Rajne osnovana prije EU-a. Rajna je najprometniji unutarnji plovni put u Europi te je stoga CCNR s vremenom stekao znatno iskustvo u utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe.

EU i CCNR putem CESNI-ja osiguravaju donošenje usklađenih, sigurnih i ažuriranih tehničkih standarda u unutarnjoj plovidbi u različitim područjima, posebno u pogledu plovila, informacijske tehnologije i posade, ujednačeno tumačenje tih standarda i odgovarajućih postupaka te razmatranja o sigurnosti plovidbe, zaštiti okoliša i drugim područjima povezanim s plovidbom.

¹ Direktiva (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe, izmjeni Direktive 2009/100/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2006/87/EZ (SL L 252, 16.9.2016., str. 118., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

² Delegirana direktiva Komisije (EU) 2018/970 od 18. travnja 2018. o izmjeni priloga II., III. i V. Direktivi (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe (SL L 174, 10.7.2018., str. 15., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir_del/2018/970/oj).

³ Delegirana Uredba Komisije (EU) 2019/1668 od 26. lipnja 2019. o izmjeni Direktive (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe (SL L 256, 7.10.2019., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2019/1668/oj).

⁴ Delegirana uredba Komisije (EU) 2021/1308 od 28. travnja 2021. o izmjeni priloga I. i II. Direktivi (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu izmjene popisa unutarnjih plovnih putova Unije i minimalnih tehničkih pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte (SL L 284, 9.8.2021., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/1308/oj).

⁵ Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/2477 od 30. kolovoza 2023. o izmjeni Direktive (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu klasifikacije unutarnjih plovnih putova Unije i minimalnih tehničkih pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte (SL L, 7.11.2023., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/2477/oj).

Budući da u njemu sudjeluju stručnjaci iz svih država članica EU-a i CCNR-a CESNI posjeduje potrebno stručno znanje za izradu standarda zajedničkih cijeloj mreži unutarnjih plovni putova u Europskoj uniji. EU prati rad CESNI-ja zajedno s drugim međunarodnim organizacijama čija misija obuhvaća područja na koja se odnosi CESNI.

Prije nego što Odbor CESNI-ja donese novi standard ES-TRIN provodi se postupak u skladu s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a. U tom je pogledu Odlukom Vijeća (EU) 2024/2687 od 8. listopada 2024.⁶ utvrđeno stajalište koje države članice EU-a trebaju zauzeti u ime Unije u pogledu donošenja standarda ES-TRIN 2025/1 u CESNI-ju. CESNI je 17. listopada 2024. donio ES-TRIN 2025/1.

1.3 Najnoviji ES-TRIN

CESNI obično ažurira ES-TRIN dvaput godišnje kako bi se uzeo u obzir tehnološki napredak i osigurala primjenjivost pravila. Najnoviji standard ES-TRIN 2025/1 obuhvaća razne izmjene, a posebno u pogledu sljedećih područja:

- goriva s niskim plamjstom, posebno skladištenje i korištenje metanola,
- označivanje goriva i opasnih područja,
- električni pogonski sustavi,
- litij-ionski akumulatori,
- korištenje plastike ojačane aluminijem ili vlaknima za gradnju putničkih plovila,
- napuštanje protokola parametara motora,
- priznavanje izuzeća za ispitivanje na terenu za motore,
- priključci za punjenje i odgovarajući kodovi boja,
- navigacijska i informacijska oprema, posebno oprema sustava Inland AIS,
- postrojenja za pročišćivanje otpadnih voda,
- podizne kormilarnice i prijelazne odredbe za pokretne kormilarnice,
- automatski sustavi raspršivanja vode pod tlakom,
- spojni dijelovi između sidra i lanca,
- kabine za spavanje,
- ažuriranje upućivanja na Pravilnik o osoblju u plovidbi Rajnom, na ES-RIS 2025/1 i druge međunarodne standarde.

To znači da bi u Direktivi trebalo upućivati na ES-TRIN 2025/1 kao najnoviju verziju standarda.

2. SAVJETOVANJA PRIJE DONOŠENJA AKTA

U skladu s člankom 32 stavkom 4. Direktive Komisija se prije donošenja delegiranog akta savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016. Provest će se savjetovanje o nacrtu delegiranog akta sa stručnom skupinom Komisije o tehničkim zahtjevima za plovila unutarnje plovidbe.

⁶ SL L, 14.10.2024., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/2687/oj>.

3. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

Komisija je na temelju članka 32. Direktive ovlaštena za donošenje delegiranih akata. U članku 31. stavku 1. Direktive navodi se da Komisija donosi delegirane akte s ciljem prilagođavanja Priloga II. kako bi se bez nepotrebne odgode ažuriralo upućivanje na najnoviju verziju standarda ES-TRIN i utvrdio datum njegove primjene. ES-TRIN 2025/1 najnovija je verzija standarda ES-TRIN i uključuje potrebne izmjene.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 9.9.2025.

o izmjeni Direktive (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća radi ažuriranja upućivanja na najnoviji europski standard kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe (ES-TRIN 2025)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe, izmjeni Direktive 2009/100/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2006/87/EZ⁷, a posebno njezin članak 31. stavak 1.,

budući da:

- (1) Djelovanjem Unije u sektoru unutarnje plovidbe trebalo bi nastojati osigurati jednoobraznost u razvoju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe u Uniji.
- (2) Direktivom (EU) 2016/1629 utvrđen je usklađeni sustav za izdavanje tehničkih svjedodžbi za plovila unutarnje plovidbe, među ostalim upućivanjem na tehnička pravila Europskog odbora za izradu standarda unutarnje plovidbe („CESNI”).
- (3) CESNI je osnovan 3. lipnja 2015. u okviru Središnje komisije za plovību Rajnom („CCNR”) radi razvoja jedinstvenih tehničkih standarda za unutarnje plovne putove u različitim područjima, posebno u pogledu plovila i tehničkih pravila za plovila. Na te se standarde upućuje i u pravnom režimu CCNR-a.
- (4) U Prilogu II. Direktivi (EU) 2016/1629 utvrđeno je da su tehnička pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte ona koja su utvrđena u europskom standardu kojim se utvrđuju tehnička pravila za plovila unutarnje plovidbe iz njegova izdanja 2023/1 (ES-TRIN 2023/1). Standardom ES-TRIN utvrđuju se jedinstvena tehnička pravila potrebna kako bi se zajamčila sigurnost plovila unutarnje plovidbe.
- (5) CESNI je na sastanku 17. listopada 2024. donio novo izdanje standarda ES-TRIN, odnosno ES-TRIN 2025/1. Standardom ES-TRIN 2025/1 konkretno se uvode nova pravila o gorivima s niskim plamištem, posebno o skladištenju i korištenju metanola, označivanju goriva i opasnih područja, električnim pogonskim sustavima i litij-ionskim akumulatorima, korištenju plastike ojačane aluminijem ili vlaknima za gradnju putničkih plovila, napuštanju protokola parametara motora, priznavanju izuzeća za ispitivanje na terenu za motore, priključcima za punjenje i odgovarajućim kodovima boja, navigacijskoj i informacijskoj opremi, posebno opremi sustava Inland AIS, postrojenjima za pročišćavanje otpadnih voda, podiznim kormilarnicama i prijelaznim odredbama za pokretne kormilarnice, automatskim sustavima raspršivanja vode pod tlakom, spojnim dijelovima između sidra i lanca te kabinama za spavanje.

⁷ Direktiva (EU) 2016/1629 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o utvrđivanju tehničkih pravila za plovila unutarnje plovidbe, izmjeni Direktive 2009/100/EZ i stavljanju izvan snage Direktive 2006/87/EZ (SL L 252, 16.9.2016., str. 118., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/1629/oj>).

- (6) Stoga bi Prilog II. Direktivi (EU) 2016/1629 trebalo izmijeniti kako bi se propisalo da su tehnička pravila koja se primjenjuju na plovne ili plutajuće objekte ona koja su utvrđena u standardu ES-TRIN 2025/1 i da bi se trebala primjenjivati od 1. siječnja 2026.
- (7) Direktivu (EU) 2016/1629 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,
- DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog II. Direktivi (EU) 2016/1629 zamjenjuje se tekstem iz Priloga ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2026.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 9.9.2025.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN